



Mèrcul disèt Dicèmbre: L'ha paura che ui marzèsa e ból!

Mèrcul disèt Dicèmbre
(Mercoledì 17 Dicembre)

Se la nóta ad Nadèl e sarà srèin ui sarà una màsa ad grèn e i bigàt i farà bèin.
(Se la notte di Natale sarà sereno ci sarà molto grano e i bachi da seta faranno bene.)...

Ma quèla ui faria bèin la bièda de sumar!
(A quella ci farebbe bene la biada del somaro!.Si intendeva l'uso del bastone.)

Lavóra,dai garzoun,zó ma che fós!An pòs lavurè perchè la tèra la è dura cumè un ós!
Lavóra,dai garzoun,ma clà piantèda!An pòs lavurè perchè la tèra la è bagnèda!
(Lavora,dai garzone,a quel fosso!Non posso lavorare perchè la terra è dura come un osso!.Lavora,dai garzone,a quel filare!Non posso lavorare perchè la terra è bagnata!.Con il pretesto che la terra,o era troppo secca,o troppo bagnata,il garzone non lavorava.)

La vaca"móra"la ha fàt un vidèl e tè,putèna,t'è fàt un burdèl !.
(La vacca"mora"ha fatto un vitello e te,puttana,hai fatto un bambino!.)

Quèl che ho slà lengua mè a l'ho te còr!
(Quello che ho sulla lingua io l'ho nel cuore!.)

L'ha paura che ui marzèsa e ból!
(Ha paura che gli marcisca il bollo!.Il vecchio detto si riferiva all'oste che teneva la misura del vino al di

sotto del bollo che indicava la misura esatta.)

Bòna zurnèda ma tót!
(Buona giornata a tutti!.)

Sa vól di la parola "DAZÀ"?

Renato Fattori

[Read More](#)
